

D – Bedienungsanleitung

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein JUWEL Produkt entschieden haben. Bitte beachten Sie nachfolgende Bedienungsanleitung: Um Ihnen bei jedem Wäscheaufhängen eine saubere Leine zu garantieren, ist die JUWEL Wäschespinne (JUWEL Pat.) als einzige mit einer integrierten Schutzhülle aus witterungsbeständigem Synthetikgewebe ausgestattet, die bei Benützung der Wäschespinne in das Standrohr eingezogen wird. Damit zu keinem Zeitpunkt eine Funktionsstörung beim Einziehen oder Herausziehen der Schutzhülle auftreten kann, wird diese ohne jede Federmechanik mit einem Gewicht am Ende der Schutzhülle betätigt. Abhängig von der Temperatur und damit der Steifigkeit des Gewebes geht das Einziehen etwas schneller oder langsamer. Ist es sehr kalt, empfiehlt es sich, die Schutzhülle beim Einziehen in das Standrohr am unteren Ende leicht nach oben zu schieben – unter keinen Umständen kann sich die Schutzhülle dabei verwickeln oder verklemmen. Transportieren Sie bitte Ihre Wäschespinne mit heruntergezogener Schutzhülle, dadurch ist das Gewicht gesichert und außerdem werden die Leinen in ihrer richtigen Position fixiert.

- 1.) Eindreih-Bodenhülle mit Distanzstück:** Montieren Sie den Deckel. Nun können Sie die Eindreih-Bodenhülle an den dafür vorgesehenen Standort mit Hilfe eines Besenstiels oder Ähnlichem (nicht im Lieferumfang) in den Boden eindrehen, bis der oberste Ring mit dem Boden möglichst bündig ist. Entfernen Sie eventuell eingedrungene Erde aus der Bodenhülle und schieben Sie das mitgelieferte Distanzstück ganz in die Bodenhülle ein. Falls der Boden nicht geeignet ist (zu steinig oder zu sandig), heben Sie ein Loch mit Ø ca. 40 cm aus und betonieren die Bodenhülle ein. Stellen Sie vor dem Erhärten des Betons die Wäschespinne in die Bodenhülle, und kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage die senkrechte Stellung. Achtung: Bohrungen am unteren Ende mit Zeitungspapier abdecken, damit die Löcher frei von Beton bleiben und das Wasser nach unten ablaufen kann.
- 2.) Öffnen der Wäschespinne:** Heben Sie den Einhand-Hebel an, bis Sie keinen Widerstand mehr spüren. Dann den Hebel einfach loslassen! Fertig! Achtung: Bitte nicht mit Gewalt öffnen!
- 3.) Schließen der Wäschespinne:** Um die Wäschespinne nach Gebrauch wieder zu schließen, drücken Sie den Hebel nach unten, bis dieser in senkrechter Position ist. Dies geht schwerer als das Öffnen (beim Schließen wird die Feder gespannt).
- 4.) Herunterziehen der Schutzhülle:** Zum Herunterziehen der Schutzhülle muss die Wäschespinne geschlossen und die Arme im oberen Sternteil eingerastet sein. Nun kann die Hülle leicht aus dem Trichter über die Arme gleiten – mit leichtem Zug, niemals Gewalt anwenden. Zum Abdecken der Wäschespinne ziehen Sie an den beiden Griffkugeln möglichst senkrecht nach unten, bis die Schutzhülle über die ganze Länge der Arme gezogen ist.
- 5.) Sichern der Schutzhülle:** Befestigen Sie nun die Hülle, indem Sie eine der Arretierungen an der Schnur am unteren Schieber einhängen. Zum Öffnen einfach wieder aushängen. Die Hülle wird nun automatisch in das Standrohr eingezogen – die Wäschespinne ist bereit zum Aufspannen.
- 6.) Sollte nach jahrelangem Gebrauch ein Austausch der Hülle notwendig werden, so ist dies jederzeit ganz einfach möglich – Hülle mit dem daran befestigten Gewicht nach oben aus dem Standrohr ziehen und gemäß der Ersatzhülle beiliegenden Montageanleitung austauschen.**
- 7.) Wäscheleine nachspannen:** Sollte sich nach längerem Gebrauch die Wäscheleine gelockert haben, kann diese durch Nachjustieren der Aufspannschnur nachgespannt werden. Die Aufspannschnur, welche in der untersten Position (am Nachspannelement beim oberen Sternteil) eingehängt ist, können Sie eine Ausnehmung weiter oben wieder einhängen.

SICHERHEITSHINWEISE:

Jede JUWEL Wäschespinne/Wäschetrockner ist sorgfältig in Entwicklung, Fertigung und vor Auslieferung auf größtmögliche Sicherheit - zum Teil weit über die gesetzlichen Standards hinaus - geprüft, damit Sie als unsere Kundin/Kunde die Geräte gefahrlos benutzen können. Bitte beachten Sie jedoch folgende Sicherheitshinweise, damit Ihnen Ihr neues JUWEL Gerät auch für viele Jahre dienen kann:

Achten Sie auf gleichmäßigen Behang. Nicht bei starkem Wind Wäsche aufhängen! Darauf achten, dass Kinder die Wäschespinne nicht als Turmgerät bzw. als Karussell benutzen. Die Wäschespinne so platzieren, dass ein freies Drehen möglich ist. Nach Gebrauch Wäschespinne schließen. Deckel der Bodenverankerung schließen, wenn Sie die Wäschespinne herausnehmen.

Transport und Lagerung: Bei Modellen mit automatischer Schutzhülle Wäschespinne nur dann neigen bzw. transportieren, wenn die Schutzhülle heruntergezogen ist. Sonst kann das Gewicht, das die Schutzhülle einzieht, herausfallen – Verletzungsgefahr! Bei Schutzhüllentausch bitte das angebrachte Gewicht zur Wiederverwendung aufbewahren!

Verschleiß an Aufzugsleinen zum Öffnen der Wäschespinne/Trockner: Die Aufzugsleinen stellen bei allen JUWEL Wäschespinnen/Trocknern ein wichtiges Konstruktionsdetail dar und sind daher auf höchste Tragfähigkeit und Lebensdauer ausgelegt. Trotzdem kann es im Laufe der Lebensdauer des Gerätes erforderlich sein, diese Aufzugsleine auszutauschen. Wenn an der Außenseite der Aufzugsleine gerissene Fasern sichtbar werden (Ausfransen der Leine), ist diese Aufzugsleine schnellstmöglich nur durch eine neue JUWEL Original-Aufzugsleine auszutauschen. Sie bekommen diese unter Angabe Ihres Wäschepinntyps bei Ihrem Händler, oder wenn dort nicht vorrätig, direkt bei uns. Eine defekte Aufzugsleine kann bei Benutzung plötzlich reißen, wobei Sie im schlimmsten Fall bei Benutzung das Gleichgewicht verlieren können.

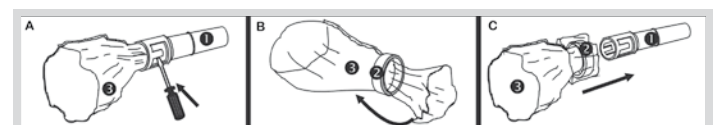
Verschleiß am Standrohr: Je nach Bodenverhältnissen ist das sich im Bodenanker oder der Bodenhülle drehende Standrohr einem Verschleiß ausgesetzt. Bitte kontrollieren Sie mindestens einmal jährlich das Standrohr an der Stelle, wo es am Boden aus der Bodenhülle/Bodenanker austritt auf Verschleiß. Obwohl das Standrohr auf mehrfache Sicherheit ausgelegt ist, können Riefen an dieser Stelle zu einer Schwächung des Standrohrs führen. Sobald Sie dort Riefen über den gesamten Umfang des Standrohrs oder starke Beulen bemerken, ist das Standrohr schnellstmöglich nur durch ein neues JUWEL Original Standrohr auszutauschen. Durch starke Riefen am Standrohr oder starke Beulen, z.B. beim Anfahren mit Rasenmäher oder Schubkarre, wird dieses geschwächt und kann bei Wind oder bei starker seitlicher Belastung umknicken und Menschen gefährden. Sie erhalten ein neues Standrohr entweder bei Ihrem Händler unter Angabe des Wäschepinntyps oder direkt bei uns. Bitte ersetzen Sie auch weitere Konstruktionsteile, wie Seilrollen und Nieten, immer durch geprüfte Original JUWEL Ersatzteile – nur diese gewähren die gefahrlose Funktion Ihres JUWEL Trockners.

Garantiekarte: Die JUWEL Wäschespinne wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, senden Sie bitte das Gerät unverzüglich an JUWEL. Sofern Ersatzteile benötigt werden, übermitteln Sie uns bitte die Beschreibung und Nummer des gewünschten Teils (den Typ Ihrer Wäschespinne finden Sie oben am Standrohr). Montageanleitungen und Teileliste können Sie von unserer Homepage www.juwel.com unter der jeweiligen Artikelgruppe – Montageanleitungen – herunterladen. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Produktionsfehler zurückzuführen sind, werden durch die Garantie gedeckt. Die Behebung erfolgt auf Kosten von JUWEL durch Austausch oder Reparatur. Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und Verschleiß der Wäscheleine. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Bitte senden Sie die JUWEL Wäschespinne frachtfrei inklusive Beigabe des Kaufbelegs und Beschreibung des Defektes an:

JUWEL H. Wüster GmbH • A-6460 Imst, Industriezone 19, oder
 D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstraße 31,

Sollten Sie an der Funktion Ihrer Wäschespinne/Trockner irgendwelche Zweifel haben, informieren Sie bitte unseren Kundendienst, wir helfen Ihnen gerne bei allen Fragen weiter.



D – Austausch der Schutzhülle

Teile: 1 Ersatzhülle, 1 Kunststoffring

1) Gewicht / 2) Ring / 3) Hülle

Detail A: Mit dem Schraubenzieher leicht öffnen und Hülle mit Ring herausnehmen.

Detail B: Hülle in den Ring einfädeln und ca. 6 cm zurückschlagen.

Detail C: Ring mit Hülle in das Gewicht eindrücken bis der Ring einrastet.

GB – Operating Instructions

Thank you for deciding to buy a JUWEL product. Please heed the following operating instructions. The JUWEL rotary dryer (JUWEL pat.) is the only dryer to be equipped with an integrated protective cover made of weather-proof synthetic material that retracts into the pole, guaranteeing you a clean washing line every time you hang out your washing. This is achieved without any mechanical equipment simply by means of a weight at the end of the protective cover; this ensures that no faults can develop at any stage when the line is being drawn in or pulled out. The speed at which the cover is drawn in or pulled out will vary depending on temperature and therefore the rigidity of the material. When it is very cold we recommend that the lower end of the protective cover be pushed upwards slightly when drawing the line into the pole – it is not possible under any circumstances for the protective cover to get tangled or stuck. Please transport your rotary dryer with the protective cover pulled down; this secures the weight and lines are also then fixed in their correct position.

1.) Twist-in ground socket with spacer: Assemble the ground socket cover. The one-twist ground socket can then be twisted into the ground in the designated location with the aid of a broomstick or similar (not supplied) until the uppermost ring is as level with the ground as possible. Remove any earth that may have got into the ground socket and completely slide the supplied spacer into the ground socket. If the ground is not suitable (too stony or sandy) dig a hole with diameter of approx. 40 cm and concrete the ground socket in place. Before the concrete is hard place the rotary dryer in the ground socket and use a spirit level to check that the pole is in a vertical position. Warning: cover the drill holes at the bottom with newspaper so that these remain free from concrete and allow water to escape.

2.) Opening the rotary dryer: Lift the one-hand handle until you feel no further resistance. Then simply release the handle. Done! Warning: please do not use force to open.

3.) Closing the rotary dryer: To close the rotary dryer again after use press the handle down until it is in a vertical position. This requires more effort than opening (because the springs are tensioned during closing).

4.) Pulling the protective cover down: The rotary dryer must be closed and the arms engaged in their highest position. The cover can now easily glide out of the tube and over the arms with just a light pull. Never use force. To cover the rotary dryer, pull the two beads down in a vertical direction until the protective cover has been pulled right over the arms.

5.) Securing the protective cover: Now fasten the protective cover by hooking one of the stoppers on the slider cord onto the pole. Unhook again to open. The cover will now be automatically pulled into the pole – the rotary dryer is ready to unfold.

6.) If after several years of use you need to replace the cover this is very simple. Pull the cover up and out of the pole using the weight attached to it and replace as described in the assembly instructions provided.

7.) Adjusting the tension of the washing line: If the washing line has become loose after much use it can be adjusted using the tension cord. The tension cord that is initially engaged in the lowest position (on the tensioning element at the top of the wings) can be moved closer to the top.

SAFETY INFORMATION:

Every JUWEL rotary dryer/clothes drying rack has been designed and produced with great care and checked with the greatest possible care before delivery – in some respects going far beyond statutory standards – so that you, as our customer, can to use the equipment without danger. Nevertheless we ask that you observe the following safety information so that your new JUWEL equipment can provide you with years of service:

Ensure clothes are hung evenly. Do not hang washing up during very windy weather. Take care that children do not use the rotary dryer as climbing device or roundabout. Situate the rotary dryer so that it can rotate freely. Close the rotary dryer after use. Close the cover of the ground spike when you remove the rotary dryer.

Transport and storage: In the case of models with automatic protective cover only tilt or transport rotary dryer when the protective cover has been pulled down. Otherwise the weight that pulls the protective cover in can fall out – risk of injury! When replacing the protective cover please keep the attached weight for reuse!

Wear and tear of pulley cords that open the rotary dryer/dryer: The cords are an important design detail on all JUWEL rotary dryers/dryers and are therefore designed for greatest strength and serviceable life. Nevertheless it may be necessary to replace these cords over the course of the life of the equipment. If torn fibres are visible on the outside of the pulley cords (frayed cord) the pulley cord must be replaced as soon as possible with a new JUWEL original pulley cord. You can obtain this from your dealer, giving details of your rotary dryer model. If the cord is not in stock it can be obtained directly from us. A defective pulley cord can rip suddenly when used, and in the worst case could result in you losing your balance.

Wear and tear of the pole: The pole that rotates in the ground spike or ground socket is exposed to wear and tear depending on the conditions of the ground. Please check the area of the pole where it comes out of the ground socket/ground spike for wear and tear at least once a year. Although the pole has been designed to be extremely safe, grooves in this area can result in weakening of the pole. The pole should be replaced by a new JUWEL original pole as quickly as possible if you notice grooves that go right round the pole or any severe dents. Deep grooves on the pole or severe dents, for example caused by a lawnmower or wheelbarrow, can weaken the pole so that it is at risk of falling over in wind or when subjected to strong load from the side; this represents a danger to people. You can obtain a new pole either from your dealer, giving details of your rotary dryer, or alternatively directly from us. Please also always replace other parts of the construction such as pulleys and rivets with original JUWEL spare parts – only these guarantee the safe operation of your JUWEL dryer.

Warranty card: The warranty period is 2 years and commences on the day of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The statutory warranty obligations of the seller shall not be restricted by this warranty. Your rotary dryer has been manufactured using materials of high quality and with the greatest care. The warranty covers all defects proven to be attributable to material or production faults. Defective equipment can be sent to the service address specified below during the warranty period. A new or repaired device will then be sent to you free of charge. The warranty does not apply to damage caused by incorrect use. After expiry of the warranty you can similarly send the defective equipment to the address below for repair. A charge will be made for repairs conducted after expiry of the warranty period.

If you have any doubts regarding the function of your rotary dryer/dryer, please let our customer service department know. We will be happy to help you with any queries you may have. Operating and assembly instructions: parts lists for all equipment can also be downloaded from our website (www.juwel.com) at any time. Please select the respective product group then download the relevant instructions from the “assembly instructions” area. You can reach our customer service ...

Please enclose: copy of the receipt and description of the defect.

F – Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Juwel. Nous vous prions de bien vouloir suivre les conseils d'utilisation ci-après : pour pouvoir vous garantir des cordes à linge toujours propres chaque fois que vous étendez votre linge, le séchoir Juwel est le seul à être équipé d'une housse intégrée (brevet Juwel) en matériau synthétique résistant aux intempéries, qui disparaît dans le mât lorsque le séchoir est utilisé. Pour éviter un dysfonctionnement quand la housse est tirée hors du mât ou disparaît dans le mât, le mouvement se produit grâce à un poids, sans mécanisme à ressort d'aucune sorte. Selon la température influant sur la raideur du tissu, la housse s'escamote dans le mât plus ou moins rapidement. S'il fait très froid, et si vous voulez faire rentrer la housse dans le mât, nous vous recommandons de pousser un peu la partie inférieure de la housse vers le haut. Il est impossible que la housse s'entortille ou se coince. Transportez toujours votre séchoir-parapluie avec housse de protection fermée. Ainsi, le poids est bloqué et les cordes sont fixées dans la bonne position.

1.) Douille de sol à visser avec cale : Monter le couvercle. Vous pouvez maintenant visser la douille dans le sol dans l'endroit prévu à l'aide d'un manche à balai ou d'un objet comparable (non compris dans la livraison) jusqu'à ce que l'anneau supérieur soit en contact avec le sol. Enlever éventuellement de la douille la terre y ayant pénétré et insérer complètement la cale livrée dans la douille. Si le sol n'est pas approprié (trop pierreux ou trop sablonneux), creuser un trou d'env. 40 cm de diam. et bétonner la douille dedans. Mettre le séchoir parapluie dans la douille avant que le béton n'ait durci et contrôler avec un niveau à eau qu'il soit bien vertical. Attention : couvrir les trous à l'extrémité inférieure avec du papier journal pour éviter que du béton ne pénètre dans les trous et pour que l'eau puisse s'écouler vers le bas.

2.) Ouvrir le séchoir-parapluie : Soulever le levier manuel jusqu'à ce que vous ne sentiez plus aucune résistance. Lâcher-le ! C'est prêt ! Attention : ne pas forcer pour ouvrir !

3.) Fermer le séchoir : Pour fermer le séchoir après son utilisation, appuyer sur le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il soit à la verticale. C'est plus difficile qu'à l'ouverture (à la fermeture, le ressort se tend).

4.) Fermeture de la housse : Avant de tirer la housse vers le bas, le séchoir doit être fermé et les bras bloqués dans le noyau étoilé supérieur. Maintenant, la housse peut glisser facilement du mât sur les bras - tirer doucement, ne jamais forcer. Pour couvrir le séchoir, tirer sur les 2 boules verticalement vers le bas jusqu'à ce que les bras soient entièrement recouverts par la housse.

5.) Fixation de la housse : Fixer la housse en accrochant le système de blocage sur la corde au niveau du noyau étoilé inférieur. Pour ouvrir le séchoir, le décrocher. La housse s'escamote automatiquement à l'intérieur du mât - le séchoir-parapluie est prêt à être ouvert.

6.) S'il était nécessaire de changer la housse de protection intégrée après de longues années d'utilisation, c'est facile - extrayez la housse et le poids du mât, changez la housse selon les instructions sur la housse de rechange.

7.) Retendre la corde à linge : Si la corde à linge se détendait après une longue utilisation, celle-ci pourrait être retendue en réajustant la corde servant à l'ouverture du séchoir. Cette corde attachée dans la position la plus basse (sur l'élément de retension au niveau du noyau étoilé supérieur) peut être accrochée à nouveau dans le trou supérieur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Tout au long du développement, de la production et de la livraison des séchoirs-parapluie et de balcon Juwel, il est contrôlé avec soin que les séchoirs répondent aux normes de sécurité les plus sévères, souvent bien au-delà de ce qui est exigé par la loi, afin que vous, notre client / cliente, puissiez utiliser ces appareils sans danger. Cependant, nous vous prions de bien vouloir suivre les consignes de sécurité suivantes, afin de pouvoir profiter de votre nouveau séchoir Juwel pendant de nombreuses années :

Répartir le linge régulièrement sur le séchoir. Ne pas étendre de linge par vent fort ! Veillez à ce que les enfants n'utilisent pas le séchoir-parapluie comme appareil de gymnastique ou comme manège. Placer le séchoir de façon à pouvoir le faire tourner librement. Après utilisation, fermer le séchoir. Fermer le couvercle de la douille de sol quand vous ôtez le séchoir.

Transport et stockage : Pour les modèles équipés de housses de protection automatiques, n'incliner ou ne transporter le séchoir qu'après avoir baissé la housse. Sinon, le poids qui fait rentrer la housse dans le mât pourrait tomber - risques de blessures ! Lorsque vous changez la housse de protection, conservez le poids pour le réutiliser !

Usure des cordes servant à l'ouverture du séchoir : Les cordes servant à l'ouverture des séchoirs constituent un élément de construction important pour tous les séchoirs Juwel et sont conçues pour être très solides et d'une durée de vie optimale. Il peut quand même s'avérer nécessaire de changer cette corde pendant la durée de vie du séchoir. Quand des fibres déchirées commencent à apparaître à l'extérieur de la corde (la corde s'effiloche), il faut la changer le plus rapidement possible par une nouvelle corde Juwel originale. Vous pourrez la trouver chez votre commerçant en donnant le nom de votre séchoir-parapluie ou s'ils n'en ont pas en stock, directement chez nous. Lorsque la corde servant à l'ouverture du séchoir est abîmée, elle peut se couper soudainement lors de l'utilisation. Dans ce cas, vous risquez au pire de perdre l'équilibre.

Usure du mât : Selon la nature du sol, le mât tournant dans l'ancrage ou dans la douille de sol s'use. Veuillez contrôler au moins une fois par an l'usure du mât à l'endroit où il sort de la douille de sol ou de l'ancrage au sol. Bien que le mât soit fabriqué selon des standards de sécurité très stricts, il est possible que des cannelures contribuent à affaiblir le mât à cet endroit-là. Dès que vous remarquez des cannelures sur tout le tour du mât ou de grosses bosses, il est urgent de changer le mât contre un autre mât original Juwel. De profondes cannelures ou de grosses bosses causées par une tondeuse à gazon ou une brouette peuvent affaiblir le mât. Celui-ci peut alors se plier par grand vent ou si le linge n'est pas étendu régulièrement et ainsi représenter un danger. Vous obtiendrez un nouveau mât soit chez votre commerçant en donnant le nom du séchoir soit directement chez nous. Merci de ne changer d'autres pièces comme des poulies ou des rivets que par des pièces de rechange Juwel originales contrôlées - ce ne sont qu'elles qui garantissent une utilisation sans danger de votre séchoir Juwel.

Garantie : La garantie est de 2 ans et commence le jour de l'achat. Merci de conserver votre ticket de caisse comme preuve de l'achat. L'obligation de garantie légale du vendeur n'est pas limitée par cette garantie. Votre séchoir-parapluie a été fabriqué avec des matériaux de grande qualité et avec le plus grand soin. Tous les défauts qui proviennent des matériaux ou de la production sont couverts par la garantie. Pendant la durée de la garantie, les séchoirs défectueux peuvent être envoyés à l'adresse du service après-vente. Vous obtiendrez un nouveau séchoir ou un séchoir réparé gratuitement. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui proviennent d'une mauvaise utilisation du séchoir. A la fin de la garantie, il vous sera toujours possible d'envoyer votre séchoir défectueux à l'adresse ci-dessous pour le faire réparer. A la fin de la garantie, les réparations éventuelles sont payantes.

Si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre séchoir, informez-vous auprès de notre service après-vente. C'est avec plaisir que nous répondrons à toutes vos questions. Notices d'utilisation et de montage : les listes de pièces détachées pour tous les séchoirs sont à télécharger sur notre site Internet www.juwel.com. Choisissez le groupe de produits, télécharger ensuite sous la rubrique „notices de montage” la notice souhaitée. Notre service après-vente est joignable à l'adresse indiquée ci-dessous.

Merci de joindre une copie du ticket de caisse et une description du problème.

I – Istruzioni per l'uso

Grazie di aver optato per un prodotto JUWEL. Raccomandiamo di tenere ben presenti le istruzioni d'uso che seguono: per assicurare fili puliti ogni volta che appendete i panni, il ragno stendibiancheria JUWEL (Brev. JUWEL) è l'unico dotato di guaina di protezione integrata, realizzata in tessuto sintetico stabile alle intemperie, guaina che viene inserita nella colonna montante quando si utilizza il ragno stendibiancheria. Affinché in nessun momento si possa verificare un malfunzionamento quando si innesta oppure si estrae la guaina di protezione, quest'ultima è azionata - senza ricorrere ad alcun dispositivo meccanico a molla - da un peso collocato presso il terminale della guaina stessa. A seconda della temperatura e, di concerto, della rigidità del tessuto, l'inserimento può essere un'operazione un po' più rapida oppure più lenta. Se fa molto freddo, in fase di inserimento si raccomanda di movimentare leggermente verso l'alto la guaina di protezione nella colonna montante, in corrispondenza del terminale inferiore - in nessun caso la guaina di protezione può qui aggrovigliarsi od incepparsi. Si raccomanda di movimentare il ragno stendibiancheria a guaina di protezione abbassata: tale accorgimento consente di porre in sicurezza il peso ed inoltre di fissare i fili nella loro posizione corretta.

1.) Manicotto filettato di fondo, completo di distanziale: Assemblare il coperchio. Ora è possibile avvitare nel terreno, presso il punto previsto in proposito, il manicotto filettato di fondo servendosi di un manico di scopa o simile (non compreso nell'ambito di fornitura), e ciò sinché l'anello superiore si pone per quanto possibile a paro con il terreno. Rimuovere dalla guaina di fondo la terra eventualmente penetrata ed inserire integralmente in essa il distanziale fornito a corredo. Se il terreno non risulta idoneo (ossia eccessivamente pietroso o sabbioso), praticare un foro avente Ø di ca. 40 cm e cementarvi il manicotto di fondo. Prima che il calcestruzzo faccia presa posizionare il ragno stendibiancheria nel manicotto di fondo e verificare con una livella a bolla d'aria la posizione ortogonale. Attenzione: ricoprire con carta da giornale i fori presso il terminale inferiore, in modo tale che detti fori restino privi di calcestruzzo e l'acqua possa defluire verso il basso.

2.) Apertura del ragno stendibiancheria: Sollevare la leva monomano sino a non percepire più alcuna resistenza. Quindi rilasciare semplicemente la leva! Finito! Attenzione: non aprire esercitando una forza eccessiva!

3.) Chiusura del ragno stendibiancheria: Per richiudere dopo l'uso il ragno stendibiancheria, premere la leva verso il basso sinché questa si porta in posizione verticale. Questa operazione è più difficoltosa dell'apertura (in fase di chiusura la molla viene posta sotto tensione).

4.) Abbassamento della guaina di protezione: Per abbassare la guaina di protezione occorre che il ragno stendibiancheria sia chiuso e che i bracci si impegnino nella sezione a stella superiore. A questo punto, la guaina può scorrere agevolmente dal corpo imbutoforme lungo i bracci - e ciò esercitando una leggera trazione ossia mai con forza eccessiva. Per coprire il ragno stendibiancheria esercitare verso il basso - per quanto possibile mantenendo un assetto verticale - trazione presso le due sfere di presa, sinché la guaina di protezione viene spinta sull'intera lunghezza dei bracci.

5.) Fissaggio della guaina di protezione: Ora fissare la guaina agganciando uno dei fermi presso il filo al dispositivo di bloccaggio inferiore. Per l'apertura basta sganciare nuovamente. A questo punto la guaina viene inserita automaticamente nella colonna montante - il ragno stendibiancheria è pronto per il serraggio.

6.) Qualora dopo un utilizzo protratto per anni si renda necessaria una sostituzione della guaina, tale operazione sarà possibile in qualsiasi momento ed in tutta semplicità - estrarre dalla colonna montante la guaina con il peso ad essa ancorato movimentandola verso l'alto e sostituirla seguendo le istruzioni di montaggio allegate alla guaina di ricambio.

7.) Ritesatura del filo stendibiancheria: Qualora dopo un utilizzo prolungato il filo stendibiancheria si sia allentato, quest'ultimo può essere tesato riserrando la funicella di bloccaggio. La funicella di bloccaggio che è agganciata nella posizione inferiore (presso l'elemento di ritesatura della sezione a stella superiore) può essere riagganciata utilizzando una scanalatura successiva posta più in alto.

ANNOTAZIONI DI SICUREZZA:

Ogni ragno stendibiancheria/asciugapanni JUWEL viene accuratamente verificato, rispettando condizioni di massima sicurezza, in fase di sviluppo, di approntamento così come prima della consegna - in parte addirittura ben oltre gli standard prescritti a norma di Legge, in modo tale che - in veste di utilizzatrice/cliente - possiate utilizzare le apparecchiature senza pericolo. Raccomandiamo tuttavia di tenere presenti le note di sicurezza che seguono, così da poter fruire della vostra nuova unità JUWEL anche per svariati anni:

Badare ad un carico uniforme. Non appendere la biancheria in caso di vento forte! Badare a che i bambini non utilizzino il ragno stendibiancheria come attrezzo ginnico oppure come giostra. Posizionare il ragno stendibiancheria in modo da renderne possibile una libera rotazione. Dopo l'uso richiudere il ragno. Chiudere il coperchio dell'ancoraggio di fondo quando si estrae il ragno stendibiancheria.

Trasporto e stoccaggio: con i modelli dotati di guaina automatica di protezione, inclinare ovv. movimentare il ragno stendibiancheria solo a guaina di protezione abbassata. In caso contrario, il peso incorporato nella guaina di protezione potrebbe fuoriuscire - pericolo di lesioni! In caso di sostituzione della guaina di protezione si raccomanda di conservare per il reimpiego il peso fornito a corredo!

Usura presso i fili elevatori atti all'apertura del ragno stendibiancheria/dell'asciugatore: in tutti i ragni stendibiancheria/asciugatori JUWEL, i fili elevatori rappresentano un importante dettaglio costruttivo e sono quindi progettati in vista di portate e di durata di vita massimizzate. Ciò malgrado, nel corso della durata utile dell'unità può risultare necessaria la sostituzione di tale filo elevatoro. Se appaiono visibili delle fibre lacerate presso il lato esterno del filo elevatoro (sfrangiatura del filo), lo stesso dovrà essere sostituito al più presto esclusivamente con un nuovo elemento originale JUWEL. Esso è disponibile - indicando il tipo di ragno stendibiancheria - presso il vostro rivenditore di fiducia oppure, se in tale sede non reperibile a stock, direttamente presso di noi. Un filo elevatoro difettoso può strapparsi improvvisamente durante l'uso, fatto questo per cui - nel caso peggiore - è possibile una perdita dell'equilibrio in fase di utilizzo.

Usura presso la colonna montante: a seconda delle condizioni del terreno, la colonna montante che ruota entro l'ancoraggio di fondo oppure entro la guaina di fondo è soggetta ad una certa usura. Si prega di controllare quanto meno una volta l'anno l'usura della colonna montante nel punto del suolo in cui essa esce dalla guaina/dall'ancoraggio di fondo. Sebbene detta colonna sia realizzata secondo molteplici criteri di sicurezza, le scanalature che si formano in tale posizione possono provocare un indebolimento della colonna montante. Non appena si notano in tale posizione delle scanalature lungo l'intera circonferenza della colonna oppure delle forti ammaccature di questa, essa dovrà essere al più presto sostituita solo con una nuova colonna originale JUWEL. A causa di marcate scanalature presso la colonna montante, oppure di forti ammaccature provocate ad es. dal passaggio di tosaerba o di carrie, la colonna subisce un indebolimento e, in caso di vento o di intensa sollecitazione laterale, può spezzarsi ponendo a repentaglio l'integrità della persona. Una nuova colonna montante è reperibile presso il vostro rivenditore di fiducia - indicando il tipo di ragno stendibiancheria - oppure direttamente da noi. Raccomandiamo di effettuare la sostituzione di altri elementi costruttivi, quali rulli portafune e rivetti, sempre ricorrendo a ricambi originali JUWEL di qualità collaudata - solo questi componenti assicurano un funzionamento privo di rischi del vostro asciugatore JUWEL.

Certificato di garanzia: La durata della garanzia è pari a 2 anni a principiare dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa a titolo di comprova dell'acquisto. Gli obblighi di garanzia sanciti dalla Legge e posti in capo al fornitore non vengono limitati dalla presente garanzia. Il vostro ragno stendibiancheria è stato prodotto con la massima cura ed utilizzando materiali di pregio. Tutte le lacune riconducibili probatoriamente a difetti di materiali o di produzione sono coperti da garanzia. Durante il periodo di garanzia, le unità difettose possono essere inoltrate al sottostante recapito di assistenza. Vi sarà quindi fornita gratuitamente un'unità nuova ovvero riparata. La garanzia non vale a fronte di danni che siano provocati da un utilizzo inappropriato. Allo scadere del periodo di garanzia sussiste parimenti per voi la possibilità di inviare l'unità difettosa al recapito riportato qui sotto per la riparazione. Le riparazioni sussistenti dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a titolo oneroso.

Se avete dei dubbi circa il funzionamento del vostro ragno stendibiancheria/asciugatore preghiamo di darne riscontro al nostro Servizio assistenza; saremo lieti di fornirvi un ulteriore aiuto in ogni incombenza. Istruzioni per l'uso e di montaggio: gli elenchi delle parti relative a tutte le unità sono altresì sempre scaricabili dalla nostra homepage HYPERLINK „http://www.juwel.com“ www.juwel.com. Raccomandiamo di selezionare qui il gruppo di prodotto correlato, e quindi di effettuare il download delle istruzioni del caso al punto „Istruzioni di montaggio“. Il nostro Servizio Assistenza è reperibile presso ...

Allegare: copia dello scontrino di acquisto e descrizione del difetto.

NL – Bedieningshandleiding

Wij danken u dat u voor een JUWEL-product hebt gekozen. Volg a.u.b. de volgende bedieningshandleiding op. Om te garanderen dat u iedere keer bij het ophangen van wasgoed een schone lijn hebt, is de JUWEL droogmolen (JUWEL-patent) als enige voorzien van een geïntegreerde beschermhoes van weersbestendig synthetisch weefsel, die bij gebruik van de droogmolen in de standbuis wordt getrokken. Opdat er nooit een functionele storing bij het intrekken of uittrekken van de beschermhoes kan ontstaan, wordt deze zonder enige veermechaniek bediend met een gewicht aan het eind van de beschermhoes. Afhankelijk van de temperatuur en dus van de stijfheid van het weefsel gaat het intrekken iets sneller of langzamer. Is het erg koud, dan is het raadzaam om de beschermhoes bij het intrekken in de standbuis aan het onderste eind iets omhoog te schuiven - hierbij kan de beschermhoes nooit in de war raken of vastklemmen. Vervoer uw droogmolen met omlaaggetrokken beschermhoes, daardoor is het gewicht beveiligd en worden bovendien de lijnen in hun juiste positie gefixeerd.

1.) Indraaibodemhuls met afstandstuk: Monteer de deksel. Nu kunt u de indraaibodemhuls op de daarvoor bestemde plek met behulp van een bezemsteel of iets dergelijks (niet bij de levering inbegrepen) in de grond draaien totdat de bovenste ring zoveel mogelijk in één vlak met de grond ligt. Verwijder eventueel binnengedrongen aarde uit de bodemhuls en schuif het meegeleverde afstandstuk helemaal in de bodemhuls. Als de grond niet geschikt is (te stenig of te zanderig), graaft u een gat met een doorsnede van ca. 40 cm en betonsteent u de bodemhuls in de grond. Zet de droogmolen voordat het beton hard wordt in de bodemhuls en controleer met een waterpas of hij loodrecht staat. Let op: dek beringen aan het onderste eind met krantenpapier af zodat er geen water in de gaten kan komen en het water naar onder kan weglopen.

2.) De droogmolen openen: Hef de eengreepshendel omhoog tot u geen weerstand meer voelt. Laat de hendel dan gewoon los! Klaar! Let op: niet met geweld openen!

3.) De droogmolen sluiten: Om de droogmolen na gebruik weer te sluiten, drukt u de hendel omlaag totdat hij loodrecht staat. Dit gaat moeilijker dan bij het openen (bij het sluiten wordt de veer gespannen).

4.) De beschermhoes omlaagtrekken: Om de beschermhoes omlaag te trekken, moet de droogmolen gesloten en moeten de armen in het bovenste sterdeel ingeklikt zijn. Nu kan de hoes gemakkelijk uit de trechter over de armen glijden - door lichtjes te trekken, nooit geweld gebruiken. Om de droogmolen af te dekken, trek u de beide greepkogels zoveel mogelijk loodrecht omlaag tot de beschermhoes over de hele lengte van de armen getrokken is.

5.) De beschermhoes vastzetten: Bevestig nu de hoes door één van de armeringen aan het koord aan de onderste schuiver in te hangen. Om te openen gewoon weer uithangen. De hoes wordt nu automatisch in de standbuis getrokken - de droogmolen is dan klaar om te worden opgespannen.

6.) Mocht het na jarenlang gebruik nodig zijn om de hoes te vervangen, dan is dit te allen tijde heel eenvoudig mogelijk - trek de hoes met het daaraan bevestigde gewicht naar boven toe uit de standbuis en plaats de reservehoes volgens de bijgevoegde montagehandleiding.

7.) De waslijn bijspannen: Als de waslijn na langer gebruik los is gaan zitten, kan hij door bijstellen van het spankoord worden bijgespannen. Het spankoord dat in de onderste stand (aan het bijspanelement bij het bovenste sterdeel) hangt, kunt u iets hoger weer in een uitsparing hangen.

VEILIGHEIDSADVIEZEN:

Iedere JUWEL-droogmolen/wasdroger is bij de ontwikkeling, productie en vóór aflevering gekeurd op optimale veiligheid - die deels ver boven de wettelijke standaards ligt, opdat u als onze klant de toestellen gevaarloos kunt gebruiken. U wordt echter verzocht om de volgende veiligheidsadviezen op te volgen, zodat uw nieuwe JUWEL-toestel u nog vele jaren van dienst kan zijn:

Zorg ervoor dat het wasgoed bij het ophangen gelijk verdeeld wordt over de droogmolen. Hang de was niet op bij sterke wind! Let erop dat kinderen de droogmolen niet als gyms toestel of als draaimolen gebruiken. Plaats de droogmolen zo dat hij vrij kan draaien. Sluit de droogmolen na gebruik. Sluit de bodemverankerung als u de droogmolen eruit haalt.

Transport en opslag: Bij modellen met een automatische beschermhoes mag de droogmolen alleen worden gekanteld of vervoerd als de beschermhoes omlaaggetrokken is, anders kan het gewicht dat de beschermhoes intrekt, eruit vallen. - Kans op verwondingen! Bij vervanging van de beschermhoes moet het aangebrachte gewicht bewaard worden voor hergebruik!

Slijtage van de optreklijn voor het openen van de droogmolen/droger: De optreklijnen zijn bij alle JUWEL-droogmolens/drogers een belangrijk constructiedetail. Ze zijn daarom berekend op een zeer hoog draagvermogen en een zeer lange levensduur. Niettemin kan het in de loop van de levensduur van het toestel noodzakelijk zijn om deze optreklijn te vervangen. Als aan de buitenkant van de optreklijn gescheurde vezels te zien zijn (rafels van de lijn), moet deze optreklijn zo snel mogelijk worden vervangen door een nieuwe originele JUWEL-optreklijn. Deze zijn onder vermelding van uw droogmolentype verkrijgbaar bij uw handelaar, of als ze daar niet voorradig zijn, rechtstreeks bij ons. Een kapotte optreklijn kan bij gebruik plotseling breken. Hierbij kunt u bij gebruik in het ergste geval uw evenwicht verliezen.

Slijtage aan de standbuis: Afhankelijk van de bodemsituatie is de zich in het bodemanker of bodemhuls draaiende standbuis onderhevig aan slijtage. Controleer de standbuis daarom minimaal één keer per jaar op slijtage op de plek waar hij op de grond uit de bodemhuls/het bodemanker komt. Hoewel de standbuis berekend is op meervoudige veiligheid, kunnen groeven op deze plaats ertoe leiden dat de standbuis zwakker wordt. Zodra u ziet dat er overal op de standbuis groeven of grote deuken zijn, moet de standbuis zo snel mogelijk worden vervangen door een nieuwe, uitsluitend originele JUWEL-standbuis. De standbuis heeft te lijden onder sterke groeven of grote deuken die bijv. ontstaan als er een grasmaaiër of kruiwagen tegen de standbuis botst, en kan omknakken bij wind of sterke belasting aan een kant en mensen aan gevaar

blootstellen. Een nieuwe standbuis is onder vermelding van het droogmolentype verkrijgbaar bij uw handelaar of rechtstreeks bij ons. U wordt verzocht om ook andere constructieonderdelen zoals kabelschijven en klinknagels altijd te vervangen door gekeurde originele JUWEL-onderdelen – alleen deze garanderen dat uw JUWEL-droger zonder gevaar functioneert.

Garantiekaart: De garantietermijn bedraagt 2 jaar en begint op de datum van aankoop. Bewaar de kassabon als koopbewijs. De wettelijke vrijwaringsplicht van de overdrager wordt niet beperkt door deze garantie. Uw droogmolen is met toepassing van hoogwaardige materialen met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd. Alle gebreken die aantoonbaar het gevolg zijn van materiaal- of productiefouten, worden gedekt door de garantie. Tijdens de garantietermijn kunnen defecte toestellen naar het onderstaand serviceadres worden gestuurd. U krijgt dan kosteloos een nieuw of gerepareerd toestel terug. De garantie geldt niet bij schade ontstaan door onjuist gebruik. Na afloop van de garantietermijn hebt u tevens de mogelijkheid om het defecte toestel voor reparatie naar het onderstaand adres te sturen. Reparaties die na afloop van de garantietermijn ontstaan, zijn kostenplichtig.

Als u enige twijfel hebt over de functie van uw droogmolen/droger, wordt u verzocht onze klantenservice te informeren. Wij helpen u dan graag verder bij alle vragen. Bedienings- en montagehandleidingen: stuklijsten voor alle toestellen kunt u te allen tijde downloaden via onze homepage www.juwel.com. Kies hier de gewenste productgroep, dan kunt u onder de optie „Montagehandleidingen“ de gezochte handleiding downloaden. Onze klantenservice bereikt u...

A.u.b. toevoegen: kopie van de koopbon en beschrijving van het defect.

E – Instrucciones de uso

Le agradecemos que usted haya elegido un producto JUWEL. Rogamos que observe las siguientes instrucciones de uso: Para poder garantizarle que sus cuerdas siempre estén limpias al tender la ropa, los tendedores paraguas JUWEL (patente JUWEL) son los únicos en integrar una funda protectora de tejido sintético resistente a la intemperie que se retrae al interior del tubo de soporte cuando el tendadero paraguas está en uso. Para que en ningún momento se pueda producir un fallo de funcionamiento durante la retracción o extracción de la funda protectora, ésta se acciona sin ningún tipo de mecanismo de resorte por medio de un peso fijado en el extremo de la funda protectora. La retracción puede ser más rápida o lenta en función de la temperatura y, con ello, de la rigidez del tejido. Si hace mucho frío, le recomendamos que empuje la funda protectora ligeramente hacia arriba desde el extremo inferior durante la retracción al interior del tubo de soporte; de este modo, la funda protectora no se pueda enredar o atascar de ninguna forma. Rogamos que transporte su tendadero paraguas con la funda protectora bajada, esto asegura el peso y, además, las cuerdas se fijan en su posición correcta.

1.) Casquillo de suelo enroscable con distanciador: Monte la tapa. Con ayuda de un palo de escoba o similar (no forma parte del suministro) puede introducir y apretar en el suelo el casquillo de suelo enroscable en el lugar previsto para ello, hasta que el anillo superior quede lo máximo posible a ras del suelo. Retire cualquier tierra que eventualmente haya penetrado en el casquillo de suelo e inserte completamente el distanciador que forma parte del suministro en el casquillo de suelo. En caso de que el suelo no fuera apto (demasiado pedregoso o arenoso), excave un agujero con un Ø de aprox. 40 cm y recubra el casquillo de suelo con cemento. Coloque el tendadero paraguas en el casquillo de suelo antes de que se inicie el endurecimiento del cemento y calibre el mismo verticalmente con ayuda de un nivel. Atención: Los taladros situados en el extremo inferior se deben tapar con papel de periódico para mantener los orificios libres de cemento y permitir que el agua pueda salir hacia abajo.

2.) Abrir el tendadero: Levante la palanca manejable con una sola mano hasta que ya no perciba ninguna resistencia. ¡Ahora simplemente suelte la palanca! ¡Ya está listo! Atención: ¡No abrir con fuerza!

3.) Cerrar el tendadero: Para volver a cerrar el tendadero después de su uso, empuje la palanca hacia abajo hasta que la misma esté en posición vertical. Esto resulta más difícil que la apertura (al cerrar se tensa el muelle).

4.) Bajar la funda de protección: Para bajar la funda de protección, el tendadero debe estar cerrado y los brazos deben estar enclavados en la pieza superior en forma de estrella. De esta forma, la funda puede deslizarse fácilmente de la tolva por encima de los brazos – tirando suavemente y sin aplicar fuerza en ningún momento. Para cubrir el tendadero, tire de los dos pomos – en lo posible verticalmente – hacia abajo hasta que la funda protectora cubra los brazos en toda su longitud.

5.) Fijación de la funda protectora: A continuación, fije la funda colgando uno de los bloques de la cuerda en el pasador inferior. Para abrir la funda protectora simplemente vuelva de descolgarlo. De esta forma la funda se vuelve a retraer automáticamente al interior del tubo de soporte y el tendadero paraguas está listo para su apertura.

6.) Si después de un uso prolongado durante muchos años fuera necesario sustituir la funda, lo puede hacer fácilmente de la siguiente forma: tire de la funda con el peso fijado a la misma hacia arriba para sacarlo del tubo de soporte y sustitúyala según las instrucciones de montaje adjuntas a la funda de sustitución.

7.) Retensar las cuerdas del tendadero: En caso de que la cuerda para tender se hubiese aflojado después de un uso prolongado, se puede retensar mediante un reajuste de la cuerda de tensión. La cuerda de tensión, colgada en la posición más baja (en el elemento para el retensado situado en la pieza en forma de estrella superior), puede ser enganchada a punto más arriba.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Cada tendadero paraguas / tendadero de ropa plegable JUWEL ha sido comprobado durante el desarrollo, la fabricación y antes de la entrega en lo relativo a la máxima seguridad posible, superando en parte los estándares legales establecidos, para que usted como nuestro(a) cliente pueda utilizar los aparatos sin ningún peligro. No obstante, rogamos que observe las siguientes instrucciones de seguridad para que su nuevo producto JUWEL pueda ser de utilidad durante muchos años:

Preste atención a que la ropa esté colgada uniformemente. ¡No cuelgue ropa con viento fuerte! Preste atención a que el tendadero paraguas no sea utilizado como aparato de gimnasia o tiiovivo por los niños. Coloque el tendadero paraguas de tal forma que se permita un giro libre. Cierre el tendadero después de su uso. Cierre la tapa del anclaje de suelo cuando extraiga el tendadero paraguas.

Transporte y almacenamiento: En caso de modelos con funda protectora automática, el tendadero paraguas sólo se debe inclinar o transportar con la funda protectora colocada. De lo contrario puede salirse el peso que retrae la tapa protectora. ¡Existe peligro de lesiones! ¡Cuando sustituya la cubierta de protección, rogamos que guarde el peso montado para volver a utilizarlo!

Desgaste de las cuerdas de apertura del tendadero paraguas / tendadero de ropa plegable: Las cuerdas de apertura constituyen un detalle constructivo importante en todos los tendedores paraguas / tendedores de ropa plegables JUWEL, por lo que están diseñadas para ofrecer la máxima capacidad de carga y vida útil. Es posible, no obstante, que sea necesario sustituir esta cuerda de apertura a lo largo de la vida útil del aparato. Cuando se visualicen fibras rotas en el lado exterior de la cuerda de apertura (deshiladura de la cuerda), se debe sustituir esta cuerda lo antes posible por una nueva cuerda de apertura original JUWEL. Puede solicitar esta cuerda indicando el modelo de tendadero a su distribuidor o, en caso de que no estuviera disponible allí, directamente a nosotros. Una cuerda de apertura defectuosa puede romperse inmediatamente durante el uso y en el peor de los casos usted podría perder el equilibrio si la está utilizando.

Desgaste del tubo de soporte: El tubo de soporte que está girando en el anclaje o el casquillo de suelo está sometido al desgaste según las condiciones del suelo. Rogamos que compruebe como mínimo una vez al año si la zona junto al suelo donde el tubo de soporte sale del casquillo/anclaje de suelo presenta algún desgaste. Si bien el tubo de soporte está diseñado para ofrecer la máxima seguridad, la formación de estrías en esta zona puede provocar un debilitamiento del tubo. Tan pronto como usted perciba estrías en todo el perímetro del tubo de soporte o un fuerte abollamiento, deberá sustituirlo antes posible el mismo por un nuevo tubo de soporte original JUWEL. Debido a estrías profundas en el tubo de soporte o un fuerte abollamiento, causado p.ej. por choques contra el cortacésped o la arañilla, el tubo se debilita, pudiéndose doblar en caso de viento o una fuerte carga lateral y siendo un peligro para las personas. Puede solicitar un nuevo tubo de soporte a su distribuidor o directamente a nosotros, indicando el modelo de tendadero de ropa. Rogamos que al sustituir otros elementos de construcción, tales como poleas o remaches, siempre utilice recambios originales JUWEL comprobados, ya que son los únicos que garantizan un funcionamiento sin riesgo de su tendadero de ropa JUWEL.

Tarjeta de garantía: El período de garantía es de 2 años y comienza a partir de la fecha de compra. Rogamos que conserve el resguardo de caja como justificante de la compra. La obligación legal de garantía del dador no es limitada por esta garantía. Su tendadero paraguas fue fabricado con el máximo cuidado y aplicando materiales de alta calidad. Todos los defectos que se atribuyen de forma justificable a un fallo de material o de producción serán cubiertos por esta garantía. Durante el período de garantía se pueden enviar aparatos defectuosos a la dirección del servicio postventa abajo indicado. A continuación, Usted recibirá gratuitamente un aparato nuevo o reparado. La garantía no se aplica en caso de daños que se hayan producido debido a un manejo inadecuado. Una vez transcurrido el período de garantía Usted también tiene la posibilidad de enviar el aparato defectuoso para su reparación a la dirección abajo indicado. Las reparaciones que se produzcan tras la expiración del período de garantía están sujetas al pago de los costes.

Si tiene cualquier duda acerca del funcionamiento de su tendadero paraguas/ tendadero de ropa plegable rogamos que informe a nuestro servicio postventa que le ayudará gustosamente en todas sus preguntas. Instrucciones de uso y de montaje: también puede descargar en todo momento desde nuestra página web HYPERLINK „<http://www.juwel.com>“ www.juwel.com las listas de piezas correspondientes a todos los aparatos. Para ello seleccione el respectivo

grupo de producto y, a continuación, descargue las instrucciones deseadas en el punto “instrucciones de montaje”. Puede contactar nuestro servicio postventa ...

Rogamos que adjunte: copia del resguardo de compra y una descripción del defecto.

N – bruksanvisning

Vi takker for at du har valgt et produkt fra JUWEL. Vær oppmerksom på etterfølgende bruksanvisning. For at vi skal kunne garantere for en ren snor for hver klesvask er Juwel tørkestativ (JUWEL Pat) som det eneste utstyrt med et integrert beskyttelseshylster av værbestandig syntetisk stoff, som ved bruk av tørkestativ trekkes inn i standrøret. For at det aldri skal oppstå funksjonsforstyrrelser ved inntrekking eller uttrekking av beskyttelseshylsteret, blir dette uten enhver fjærmekanikk betjent med en vekt på enden av beskyttelseshylsteret. Avhengig av temperaturen og dermed stoffets stivhet går inntrekkingen noe hurtigere eller langsommere. Dersom det er svært kaldt, anbefales det å skyve beskyttelseshylsteret på nedre ende lett oppover ved inntrekking i standrøret – herved kan beskyttelseshylsteret ikke bli fastklemt eller snodd. Transport av tørkestativet gjøres med nedtrykket beskyttelseshylster. Dermed er vekten sikret og snorene fiksert i riktig posisjon.

1) Skru-jordhylse med avstandsstykke: Monter dekslet. Nå kan du skru jordhylsen inn på den valgte plassen ved hjelp av et kosteskaf eller lignende (ikke med i leveringen), inntil den øverste ringen muligst er i plan med jorden. Fjern eventuell jord fra jordhylsen og skyv medleverte avstandsstykke helt inn i jordhylsen. Dersom jorden ikke er egnet (for mye stein eller sand), graver du et hull med ca. 40 cm Ø og støp inn jordhylsen i betong. For betongen herdes skal tørkestativet settes inn i jordhylsen og kontrolleres for loddrett posisjon med vaterpass. Obs: borer på nedre ende må tildekkes med avisappir, slik at det ikke kommer betong i hullene og slik at vann kan renne ut nedover.

2) Åpning av tørkestativet: Løft opp enhånds-armen til du ikke merker noen motstand mer. Slipp armen! Ferdig! Obs: Ikke bruk makt ved åpningen!

3) Lukking av tørkestativet: For å lukke tørkestativet etter bruk, trykker du armen nedover inntil den er i loddrett posisjon. Det går ikke så lett som åpningen (ved lukkingen spennes fjæren)

4) Nedtrekking av beskyttelseshylster: For nedtrekking av beskyttelseshylsteret må tørkestativet være lukket og armene låst i øvre stjerne. Nå kan hylsteret gli lett ut av trakten over armene – med lett trekk, bruk aldri makt. For tildekking trekker du i begge grepskulene muligst loddrett nedover, inntil beskyttelseshylsteret er trukket over hele armlengdene.

5) Sikring av beskyttelseshylsteret: Fest nå hylsteret ved å henge inn en av sperreanordningene på nedre skyver. For åpning henges den ganske enkelt av. Hylsteret blir nå automatisk trukket inn i standrøret – tørkestativet er klart for oppspenning.

6) Dersom det etter mange års bruk er nødvendig å skifte ut hylsteret, er det til enhver tid lett mulig. Hylsteret med påhengt vekt trekkes ut og opp av standrøret og reservhylsteret skiftes iht. vedlagte monteringsanvisning.

7) Etterspenning av klessnoren: Dersom klessnoren etter lengre bruk er blitt slarkete, kan den etterspennes med etterjustering av oppspenningsnoren. Oppspenningsnoren, som er hengt inn i nedre stjerne, (på etterspenningselementet ved øvre stjerne), kan henges inn en utsparring lengre opp.

SIKKERHETSHENVISNINGER:

Alle JUWEL tørkestativer/klestørkere er før utleveringen omhyggelig utprøvd når det gjelder utvikling, produksjon og størst mulig sikkerhet – til dels langt utover lovbestemt standard, for at våre kunder skal kunne bruke våre apparater uten enhver risiko. Men ta likevel hensyn til følgende sikkerheshenvisninger slik at du i mange år kan dra nytte av ditt nye JUWEL apparat.

Pass på jevn opphenging. Ikke heng opp klærne i sterk vind! Pass på at barn ikke bruker tørkestativet som turnapparat hhv. karusell. Plaster tørkestativet slik at det fritt kan dreies. Etter bruk lukkes stativet. Lukk dekslet på jordforankringen når du tar ut tørkestativet.

Transport og lagring: For modeller med automatisk beskyttelseshylster skal tørkestativet kun skråstilles hhv. transporteres når beskyttelseshylsteret er nedtrykket. Ellers kan vekten som trekker inn beskyttelseshylsteret falle ut – fare for skader! For skift av beskyttelseshylster oppbevares vekten for gjenbruk!

Slitasje på uttrekksnoren for åpning av tørkestativ/tørker: Uttrekksnorene er en viktig konstruksjonsdetalj for alle JUWEL tørkestativ/tørkere (rynsr på snoren), må denne uttrekksnoren så fort som mulig skiftes ut med en ny original JUWEL uttrekksnor. Denne får du hos din forhandler med angivelse av tørkestativ type, eller hvis den ikke er på lager, direkte hos oss. En defekt uttrekksnor kan plutselig bryte noe som i verste fall kan føre til at du mister balansen under bruken.

1) Puzdro na zasunutie do zeme s dištancnou vložkou: Namontujte veko. Teraz môžete zapustiť puzdro na vopred určené miesto (náradie nie je súčasťou dodávky), až kým je najvrchnejší krúžok čo najbližšie k zemi. Z puzdra odstráňte prípadnú vniknutú zeminu a vložte chodnú dodanú dištancnú vložku do puzdra. Pokiaľ nie je zemina veľmi hodná (príliš kamenitá alebo piesčitá), vykopajte jamu s priemerom cca. 40 cm a puzdro zabudujte. Pred stvrdnutím betónu zasunite sušiak do puzdra a s vodovähom skontrolujte zvislú polohu. **Pozor:** Otvory na spodnom konci zakryte novinovým papierom, aby sa do dier nedostal betón a voda mohla stekať smerom nadol.

2) Otvorenie sušička: Nadvihnite jednoručnú páku, až kým neucítite žiaden odpor. Potom páku jednoducho pusťte! **Hotovo! Pozor:** Neotvárajte násilím!

3) Zatvorenie sušička: Pokiaľ chcete sušiak po použití zatvoriť, zatlačte páku smerom nadol až do zvislej polohy. Ide to ľahšie ako pri otváraní (pri zatváraní je pružina napnutá).

4) Stiahnutie ochranného obalu: Ak chcete stiahnuť ochranný obal, musí byť sušiak zatvorený a ramená musia byť zasunuté v hornej hviezdicovej časti. Obal potom jednoducho sklňte po ramenách – ľahko potiahnite, nikdy nepoužívajte násilie. Ak chcete sušiak zakryť, zatiahnite za obidve guľôčky čo najviac smerom nadol, až kým sa ochranný obal natiahne po celej dĺžke ramien.

5) Zariadenie ochranného obalu: Obal upevnite tak, že jednu zo zarážok na šnúre zavesíte na spodnom posunovacom mechanizme. Pri otvorení ju jednoducho uvoľníte. Obal sa automaticky vťahne do rúry stojana – sušiak bielizne je pripravený na napnutie.

6) Ak by bola po dlhoročnom používaní nutná výmena obalu, dá sa to kedykoľvek jednoducho urobiť. Obal so závažím vťiahnite z rúry stojana a vymeňte podľa priloženého montážneho návodu.

7) Dodatočné napnutie šnúry na bielizeň: Ak sa po dlhšom používaní šnúra na bielizeň uvoľní, dá sa dopnúť pomocou nastavenej napínacej šnúry. Napínaciu šnúru, ktorá je zavesená v najnižšej polohe (na napínacom prku pri hornej hviezdicovej časti), môžete zavesiť opäť o jeden zárez vyššie.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE:

Bezpečnosť každého sušička bielizne spoločnosti JUWEL sa dôkladne kontroluje pri jeho vývoji, výrobe a pred dodaním, sčasti na základe zákonných noriem, aby ste ako náš zákazník/zákazníčka mohli tento výrobok bezpečne používať. Vezmite však na vedomie nasledujúce bezpečnostné upozornenie, aby vám výrobok spoločnosti JUWEL slúžil ešte veľa rokov:

Dajte na to, aby bola bielizeň navesená rovnomerne. Bielizeň nevesajte pri silnom vetre! Dávajte pozor, aby deti nepouzívali sušiak ako telocvičnú náradie alebo kolotoč. Sušiak na bielizeň umiestnite tak, aby sa mohol voľne otáčať. Po použití sušiak zavarte. Keď vyberiete sušiak na bielizeň, zavarte veko kotvy upevnenej v zemi.

Prprava a uskladnenie: Pri modeloch s automatickým ochranným obalom bočne nakláňajte príp. prepravujte, keď je ochranný obal stiahnutý. V opačnom prípade môže záväzje, ktoré vťahuje ochranný obal, vypadnúť – nebezpečenstvo úrazu! Pri výmene ochranného obalu si odložte prípevnené záväzje na ďalšie použitie.

Opatrebvanie naťahovacích šnúr slúžiacich na otváranie sušička bielizne: Naťahovacie šnúry predstavujú na sušiakoch spoločnosti JUWEL dôležitý konštrukčný prvok a sú dimenzované na najvyššiu nosnosť a životnosť. Napriek tomu môže byť počas doby používania sušička potrebné túto naťahovaciu šnúru vymeniť. Ak sú na vonkajšej strane naťahovacie šnúry viditeľne pretrhnuté vlákna (rozstrapkaná šnúra), treba túto naťahovaciu šnúru čo najrýchlejšie vymeniť za originálnu šnúru spoločnosti JUWEL. Dostanete ju podľa typu vášho sušička na bielizeň v vašom predajci alebo u nás. Poškodená naťahovacia šnúra sa môže pri používaní náhle roztrhnúť, pričom môžete v najhoršom prípade stratiť rovnováhu.

Opatrebvanie rúry stojana: Podľa stavu zemiiny je otáčajúca sa rúra stojana v kotve alebo puzdre vystavená opotrebovaniu. Minimálne raz za rok skontrolujte opotrebovanie časti rúry stojana, ktorá sa nachádza na zemi nad puzdrom/kotvou. Napriek tomu, že je rúra stojana dimenzovaná na viacnásobnú bezpečnosť, môžu viesť ryhy v tejto časti rúry k jej poškodeniu. Len čo spozorujete ryhy alebo výrazné priehľbiny po celom obvode rúry stojana, treba túto rúru čo najrýchlejšie vymeniť za novú originálnu rúru stojana spoločnosti JUWEL. Výrazné ryhy alebo priehľbiny na rúre stojana, ktoré vznikli napríklad nabehnutím kosačky alebo fúrika, môžu rúru poškodiť a tá sa pri vetre alebo silnom bočnom zaťažení môže zlomiť a ohrozit človeka. Novú rúru stojana dostanete podľa typu vášho sušička na bielizeň v vašom predajci alebo priamo u nás. Vymeňte aj ďalšie časti konštrukcie, ako sú lanové kladky a nity, za originálne náhradné diely spoločnosti JUWEL – len tieto zabezpečia bezpečnú funkciu vášho sušička na bielizeň spoločnosti JUWEL.

Záručný list: Záručná doba trvá 2 rokov a začína plynúť dňom kúpy. Ušchovajte pokladničný blok ako doklad o nákupe. Základná záručná povinnosť dodávateľa nie je touto zárukou obmedzená. Váš sušiak na bielizeň bol vyrobený veľmi kvalitne z prvotriedneho materiálu. Všetky chyby, ktoré sa preukázateľne vztávajú na materiálovú alebo výrobnú chybu, sú kryté zárukou. Počas záručnej doby môžete poškodené výrobky zaslať na adresu servisu. Zadarmo dostanete

naspäť nový alebo opravený výrobok. Záruka sa netýka poškodení, ktoré vzniknú nevhodným zaobchádzaním. Po uplynutí záručnej doby máte taktiež možnosť zaslať poškodený výrobok do opravy na nižšie uvedené adrese. Po uplynutí záručnej doby sú vzniknuté opravy sponatnené.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o fungovaní vášho sušička na bielizeň, informujte nás zákaznícky servis, radi vám pomôžeme pri akýchkoľvek otázkach. Návod na obsluhu, montážny návod a zoznam náhradných dielov si môžete kedykoľvek stiahnuť z domovskej stránky HYPERLINK „<http://www.juwel.com>“ www.juwel.com. Zvoľte si na nej akúkoľvek skupinu výrobkov, potom si pod bodom „Montážne návody“ stiahnite návod. Zákaznícky servis zastihnete...

Priložte: kópiu dokladu o nákupe a popis poškodenia

H – Kezelési útmutató

Köszönjük, hogy egy JUWEL termék vásárlása mellett döntött. Kérjük, vegye figyelembe a következő kezelési útmutatót: hogy mindig tiszta kötelet biztosítsunk ruhája kiterítései, a JUWEL ruhaszárító ernyőt egyedülálló szerkezettel szereltük fel, egy időjárásnak ellenálló, műszálas védőpólyával a köteleknek, mely a ruhaszárító ernyő használatkor behúzódik a középső csőbe. Hogy bármilyen működési zavart kizárjunk, a védőpólya lehúzása vagy kinyitása nem rugós szerkezettel működik, hanem egy védőpólya végén rögzített súly révén. A hőmérsekkeltől függően, amely a szövetanyag rugalmasságát befolyásolja, a védőpólya lehúzása gyorsabban vagy lassabban megy. Nagyon alacsony hőmérséklet esetén lehúzáskor javasolt a védőpólyát klacsó alulról felfelé megtolni; a védőpólyva semmilyen körülmények között se csavarodik össze, vagy akad be. Kérjük, hogy szállításkor mindig húzza le a védőpólyát, mert a súly ezáltal van bebiztosítva és a kötelek a helyes állásban rögzítettek.

Becsavarható cső távtartóval: Szerelje fel a fedelet. Most becsavarhatja a tartócsövet az erre előrelátott helyre egy seprőnyél vagy hasonló (nincs hozzáadva) segítségével a földre, amíg a legfelső gyűrű a földhöz a legközelebb kerül. Távolítsa el a tartócsőből a bekerült földet és tolja a mellékelt távtartót egészen a csőbe. Ha a talaj nem megfelelő (túl köves vagy homokos), ásson egy kb. 40 cm átmérőjű lyukat, és betonozza be a csövet. Mielőtt megkötne a beton, állítsa a ruhaszárító ernyőt a tartócsőbe, és egy vízmértékkel ellenőrizze le, hogy függőlegesen áll-e. Figyelem: az alsó rész nyílásait zárja le összegyűrt újságpapírral, hogy ne kerüljön beton oda, és a víz lefolyhasson rajtuk.

2.) A ruhaszárító ernyő kinyitása: Emelje meg a kart, amíg nem feszül többé, majd engedje el a kart! Kész! Figyelem: ne erőltesse meg nyitáskor!

3.) A ruhaszárító ernyő becsukása: Hogy becsukja használat után a ruhaszárító ernyőt, nyomja le a kart, amíg az függőleges helyzetbe kerül. Ez nehezebb mint az ernyő kinyitása (becsukáskor a rugó feszül).

4.) A védőpólya lehúzása: A védőpólya lehúzása előtt győződjön meg róla, hogy a ruhaszárító ernyő összecsukott és a magassági szabályozó legfelső pozíciójában zárt állapotban van. Ebben az esetben a védőburkolat a tölcseről könnyen rácsúszik a szárító karjaira. Enyhén húzza meg, soha ne erőltesse. A ruhaszárító befedéséhez a védőburkolatot mindkét felénél fogva, lehetőleg függőlegesen lefelé, húzza meg, amíg a karokat teljesen befedi a burkolat.

5.) A védőpólya rögzítése: Ehhez nyomja össze az alsó szegélyen lévő piros kapszot, és a zsinórt húzza meg. A védőpólya nyitáskor újból nyomja meg a kapszot, és a védőpólyát nyissa szét, amennyire csak lehet. A védőpólya most automatikusan behúzódik a tartócsőbe és a ruhaszárító ernyőt szét lehet nyitni.

6) Amennyiben a többéves használat után szükséges lehet halat a védőpólya kicserélése, akkor ez bármikor igen könnyen kivitelezhető. A védőpólyát a hozzárögzített súllyal együtt a tartócsőből húzza ki, aztán a mellékelt szerelési útmutató alapján cserélje ki.

7.) A ruhaszárító kötel utánfeszítése: Ha a ruhaszárító kötel hosszabb használat után meglazulna, utána lehet azt fesztíteni a kifeszítő kötel utánaigazítása révén. A kifeszítő kötelet, amely a legalsó burkolatban helyeztet van beakasztva (az utánfeszítő alkotóelemen a felső burkolatszélnél), újból beakaszhatja egy kibontással feljebb.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

A JUWEL sorozatú ruhaszárító a fejlesztés, gyártás és a leszállítás előtt gondosan bevizsgálták a legnagyobb biztonság tekintetében részben a törvényes szabványokon túlmenően, hogy Őn mint vásárlónk a készüléket veszélymentesen használhassa. Mindazonáltal kérjük, tartsa figyelemben a következő biztonsági utasításokat, hogy az új JUWEL készülékét több évig használhassa.

Ügyeljen a szárító egyenletes megterhelésére. Nagy szélben ne teregetse ki a ruhákat! Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne tornázzanak a ruhaszárító ernyőn, illetve ne használják azt kórhintaként. Oly módon helyezze el a ruhaszárító ernyőt, hogy szabadon foroghat legyen. Használat után csukja össze a ruhaszárító ernyőt. Ha kiveszi a ruhaszárító ernyőt, húzza le a tartócső fedelét.

Szállítás és tárolás: Az önműködő védőpólyával ellátott modellek

csak akkor hajlíthatók, illetve szállíthatók, ha a védőpólyva le van húzva! Ellenkező esetben a ponyvát lehező nehezek kieshet, sérülésveszély! A védőpólya kicserélésekor kérjük, a felszerelt súlyt megőrizni újrafelhasználás céljából!

A szárítósínorok kopása a ruhaszárító ernyő nyitáskor: A szárítósínorok minden JUWEL ruhaszárító ernyő fontos részét képezik, ezért magas teherbírásra és élettartamra tervezték őket. Mindazonáltal a készülék használata során szükség lehet a szárítósínorok cseréjére. Ha a szárítókötél külső részén szakadt szálak észlelhetők (a zsinór kirojtosodik), akkor a szárítókötélek minél hamarabb egy új JUWEL eredeti szárítókötéllel ki kell cserélni. Ez beszerezhető a forgalmazójánál a ruhaszárítója típusának megjelölésével, vagy ha nincs raktáron, megrendelhető közvetlenül tőlünk. A megbíjasodott szárítókötél használat közben hirtelen elszakadhat, amikor a legrosszabb esetben használatkor elveszítheti az egyensúlyát.

A tartócső kopása: A talajtípustól függően a talajba szúrt vagy a foglalatban forgó tartócső ki van téve a kopásnak. Kérjük, legálább egy évben egyszer vizsgálja meg a tartócső kopását, ahol az a foglalatból/ talpból kilépi! Habár a tartócsővet többszörisen biztonságosra tervezték, ezen a ponton a csapócsőek a tartócső meggyengüléséhez vezethetnek. Amint azon a helyen csapócső észlel a tartócső egész köpenyén vagy horpadást észlel, minél gyorsabban ki kell cserélni a tartócsövet egy új, eredeti JUWEL tartócsővel. Az erős csapócső a tartócsőre vagy pl. a fűnyíró vagy a talicska által okozott horpadások megyengíthetik a tartócsövet és szélben vagy erős egyoldalú terhelés esetén összetörhet, és valaki veszélyeztethet. Az új tartócsövet beszerezheti a forgalmazójánál a ruhaszárító ernyő típusának megadásával, vagy közvetlenül tőlünk. Kérjük, hogy a többi elemet is, mint pl. a zsinórgörgők és a szegecsék, azokat is mindig eredeti, bevizsgált JUWEL alkatrészrel cserélje le. Csak ezzel biztosítja a JUWEL szárítója veszélytelen működését.

Garanciakártya: A garanciális idő 2 évre szól, és a vásárlás napjától kezdődik. Kérjük, őrizze meg a kasszabont a vásárlás bizonyítékaként. A garancia nem korlátozza a gyártó törvényes garanciaadási kötelezettségét. A ruhaszárító ernyője minőségi anyagok alkalmazásával, különös odafigyeléssel készült. A garancia fed minden hiányosságot, amely bizonyítottan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális idő alatt a meghibásodott készülékek visszaküldhetők a lent megadott szerviz címére is. Ekkor Őn díjmentesen kap egy új vagy egy megjavított készülékét. A jóállás nem érvényes olyan károsodások esetén, amelyeket a helytelen kezelés okozott. A garanciális idő leletével fennáll a lehetőség a meghibásodott készüléket elküldeni a lent megadott címre javítás céljából. A garanciális idő leletével minden javítást díj ellenében végzünk.

Ha kérdése akada a ruhaszárító ernyője működésével kapcsolatban, forduljon a vevőszolgálatunkhoz, szívesen válaszolunk kérdéseire. Kezelési és szerelési útmutatók: az alkatrészek listáját bármikor letöltheti a honlapunkról, a HYPERLINK „<http://www.juwel.com>“ www.juwel.com oldalról. Itt válassza ki az adott termékcsoportot, majd a „Szerelési útmutatók” menüpontból töltse le a megfelelő útmutatót. A vevőszolgálatunk elérhető:

Kérjük, adja meg: a vásárlási nyugta másolatát és a hiba leírását.

EST – Kasutusjuhend

Täname Teid, et olete otsustanud JUWEL'i toote kasuks. Palun järgige järgnevat kasutusjuhendit. Et garanteerida Teile puhas pesunoor iga kord, kui riputate pesu kuivama, on ainult JUWEL'i pesunoorisüsteem (JUWEL PUT) varustatud ilmastikukindlast sünteetilisest materjalist valmistatud integreeritud kaitseümbrisega, mis pesunoorisüsteemi kasutamisel tommataks tuiposti sisse. Selleks, et kaitseümbrise sisse- ja väljatõmbamisel ei esineks kunagi tõrget, toimumud need ilma igasuguse vedrumehaanikata, kaitseümbrise osas asuva raskuse abil. Olenevalt temperatuurist ja seega materjali jäikusest toimub ümbrise sissetõmbamine veidi kiiremini või aeglasemalt. Kui ilm on väga külm, siis on kaitseümbrise sissetõmbamise ajal soovitav kaitseümbrist alumisest otsast kergelt ülespoole lükata – kaitseümbris ei saa seejuures mingil juhul sassi minna ega kinni jääda. Palun transportige pesunoorisüsteemi siis, kui kaitseümbris on alla tommatud. Nii on raskus kindlalt paigas ja nõridor iges asendis fikseeritud.

1. Pinnasesse keeratav hüüls koos vahedetailiga: Monteerige kaas. Nüüd võite pinnasesse keeratava hüülsi soovitud kohas harjavart või mõnda muud sarnast eset kasutada (ei ole tarnekomplektis) pinnasesse keeratav, kuni kohe ülemine rõngas aetseb pinnasega võimalikult ühel joonel. Kui pinnasesse keeratavasse hüülsi on sattunud mulda, eemaldage see ja lükake tarnekomplektis olev vahedetail täiesti pinnas hüülsi sisse. Kui pinnas on ebasobiv (liiga kivine või liiga liivane), kaevake u. 40 cm läbimõõduga auk ning betoneerige pinnas hüülsi, paigaldage pesunoorisüsteem enne betooni kõvastumist pinnas hüülsi ja kontrollige vesivõiduga. Kas süsteem on vertikaalasendis. Tähelepanu: katke alumises otsas olevadavad ajalehepaberiga kinni, et aukudesse ei satuks betooni ja vesi saaks alla voolata.

2. Pesunoorisüsteemi avamine: Tõstke hooba seni ühe käega üles, kui Te ei tunne enam takistust. Seejärel laske hoob lihtsalt lahti. Valmis! Tähelepanu: palun ärge kasutage avamisel jõudu!

3. Pesunöörisüsteemi sulgemine: Sellek, et pesunöörisüsteemi pärast kasutamist sulgeda, vajutage hooa seni alla, kui see on vertikaalasendis. Seda on raskem teha kui avada (sulgemisel tõmbub vedru pingule).

4. Kaitseümbrise allatõmbamine: Kaitseümbrise allatõmbamiseks peab pesunöörisüsteem olema suletud ja harud peavad olema ülemises tähtdetailis fikseeritud. Nüüd saab ümbris kergelt lehtrist üle harude libiseda – tõmmake kergelt, ärge rakendage kunagi jõudu. Pesunöörisüsteemile kätte pealetõmbamiseks tõmmake mõlemat kuulikäepidet võimalikult vertikaalselt alla, kuni kaitseümbris katab harud täies pikkuses.

5. Kaitseümbrise fikseerimine: Nüüd kinnitage ümbris, riputades kahest fiksaatorist ühe nööri abil alumise siibri külge. Avamiseks tuleb fiksaator lihtsalt uuesti vabastada. Nüüd tõmmatakse ümbris automaatselt tugiposti sisse ja pesunöörisüsteem on avamiseks ja pinguldumiseks valmis.

6. Kui pärast aastatepikkust kasutamist peaks osutama vajalikuks ümbris välja vahetada, siis on seda igal ajal lihtne teha: tõmmake ümbris koos selle külge kinnitatud raskusega suunaga üles tugipostist välja ja vahetage see vastavalt uue ümbrisega kaasasolevale monteerimisjuhendile välja.

7. Pesunööri pingutamine: Kui pesunöör on pärast pikemaajalist kasutamist lõtvunud, saab seda pingutusnööri reguleerides pingutada. Pingutusnööri, mis on fikseeritud kõige alumises positsioonis (ülemise tähtdetaili pingutuselemendi küljes), saate ühe süvendi võrra ülevalpool uuesti fikseerida.

OHUTUSESKIRJAD

Firma JUWEL pesunöörisüsteeme/pesukuivatussüsteeme on nende väljatöötamisel, tootmisel ja enne nende väljastamist maksimaalse võimaliku ohutuse osas hoolikalt kontrollitud, osalt isegi põhjalikumalt, kui seda seadusega ettenähtud standardid nõuavad, et saaksite meie kliendina seadmeid ohutult kasutada. Et

saaksite oma uut JUWEL'i toodet palju aastaid kasutada, järgige palun järgmisi ohutuseeskirju.

Jälgige, et paigalduspind oleks tasane. Ärge riputage pesu tugeva tuulega kuivama! Jälgige, et lapsed ei kasutaks pesunöörisüsteemi turnimiseks ega karussellina. Paigaldage pesunöörisüsteem kohta, kus seda saab vabalt pöörata. Pärast kasutamist sulgege pesunöörisüsteem. Kui võtate pesunöörisüsteemi ankurdusest välja, sulgege pinnases oleva ankurduse kaas.

Transportimine ja hoidmine: Automaatse kaitseümbrisega mudelid: kallutage või transportige pesunöörisüsteemi ainult siis, kui kaitseümbris on alla tõmmatud. Muidu võib raskus, mis kaitseümbrise alla tõmbab, välja kukkuda – vigastuse oht! Kaitseümbrise väljavahetamise korral hoidke palun paigaldatud raskus selle uuesti kasutamiseks alles!

Pesunöörisüsteemi/kuivatussüsteemi avamiseks ette nähtud tõmbenööri kulumine: Tõmbenöörid kujutavad endast kõikide JUWEL'i pesunöörisüsteemide/kuivatussüsteemide olulist konstruktsioonidetaili ja seetõttu on nende maksimaalne kandevõime ja eluiga eriti tähtsad. Sellele vaatamata võib seadme eluea jooksul osutada vajalikuks tõmbenöörid välja vahetada. Kui tõmbenööri välisküljel on näha rebenenud kiude (nöör hakkab narmendama), tuleb see nöör võimalikult kiiresti ainult JUWEL'i uue originaaltõmbenööri vastu välja vahetada. Selle saate oma kaupluselt, teatades oma pesunöörisüsteemi tüübi, või kui seal seda laos ei ole, siis otse meilt. Defektne tõmbenöör võib kasutamise ajal äkitselt rebeneda, kusjuures halvimal juhul võite tasakaalu kaotada.

Tugiposti kulumine: Pinnaseankurduses või pinnasehülssis pöörleva tugiposti kulumine on pinnaseankurdusest. Palun kontrollige vähemalt kord aastas tugiposti kulumist selles kohas, kus post väljub pinnasehülssist/pinnaseankurdusest. Kuigi tugiposti on selle ohutuse osas mitu korda kontrollitud, võivad selles kohas tekkinud väikesed vaod tugiposti kahjustada. Niipea, kui märkate tugiposti pealispinnal

üldse vagusid või suuri mõlke, tuleb tugipost võimalikult kiiresti ainult JUWEL'i uue originaaltugiposti vastu välja vahetada. Suured vaod või mõlgid tugipostil, mis võivad olla tingitud näit. muruniiduki või käsikäruva vastu posti söitmise, kahjustavad seda ja post võib tuule käes või tugevast külgkoormusest tingitult ümber kukkuda ja inimesi ohtu seada. Uue tugiposti saate oma kaupluselt, teatades oma pesunöörisüsteemi tüübi, või otse meilt. Palun asendage ka teised konstruktsioonidetailid, näit. nõõrullikud ja needid, alati kontrollitud JUWEL'i originaalvaruosadega, sest ainult need tagavad Teie JUWEL'i kuivatussüsteemi ohutu funktsioneerimise.

Garantiikaart: Garantiaaeg on 2 aastat ja see algab ostu sooritamise päeval. Palun hoidke kassatsekk kui ostu sooritamist tõendav dokument alles. Üleandja seadusega ettenähtud garantiikohustust käesolev garantii ei piira.

Teie pesunöörisüsteem on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja maksimaalse hoolikusega. Garantii katab kõik puudused, mille puhul leiab tõendamist, et need on tingitud materjali defektidest või tootmisvigadest. Garantiiaja jooksul võib defektsed seadmed saata nimetatud klienditeeninduse aadressile. Sel juhul saate uue või parandatud seadme tasuta. Garantii ei kehti kahjustuste puhul, mis on tingitud seadme valest kasutamisest. Pärast garantiiaja lõppu on Teil samuti võimalus defektne seade parandamiseks antud aadressile saata. Pärast garantiiaja lõppu teostatava parandamise eest tuleb tasuda.

Kui Teil peaks olema oma pesunöörisüsteemi/kuivatussüsteemi funktsioneerimise osas mingeid kahtlusi, siis informeerige palun meie klienditeenindust, aitame Teid meeleldi kõikide küsimuste puhul. Kasutus- ja monteerimisjuhendid: kõikide seadmete varuosade nimestikke saate igal ajal ka meie koduleheküljelt aadressil www.juwel.com alla laadida. Palun valige vajalik tootegrupp ja laadige punkti „Monteerimisjuhendid“ alt vajalik juhend alla. Meie klienditeeninduse aadress on ...

Palun lisage ostu tõendav dokument ja defekti kirjeldus.